

AB-EFTA Ortak Transit Ortak Komitesi'nin 20 Mayıs 1987 tarihli Ortak Transit Rejimine ilişkin Sözleşme'yi değiştiren 26 Haziran 2012 tarihli ve 3/2012 sayılı Kararı

Ortak Komite,

20 Mayıs 1987 tarihli Ortak Transit Rejimine ilişkin Sözleşme ve özellikle bu Sözleşme'deki Madde 15(3)(a) ile ilgili olarak,

Aşağıdakileri dikkate alarak:

- (1) Hırvatistan, 20 Mayıs 1987 tarihli Ortak Transit Rejimine ilişkin Sözleşme'ye (Sözleşme) katılma niyetini ifade etmiş ve Sözleşme ile oluşturulan Ortak Komite'nin 19 Ocak 2012 tarihli kararı üzerine davet edilmiştir.
- (2) Bu nedenle, Sözleşme'de kullanılan atıfların Hırvatça dili karşılıklarının Sözleşme'ye uygun bir şekilde eklenmesi gerekmektedir.
- (3) Karar'ın uygulanması, Hırvatistan'ın Sözleşme'ye katılma tarihi ile bağlantılıdır.
- (4) Hırvatistan'ın Sözleşme'ye katılma tarihinden önce yürürlükteki ölçütlere göre basılan teminat formlarının kullanımına imkan verilmesi amacıyla, basılı formların bazı uyarlamalarla kullanılmaya devam edilebileceği bir geçiş dönemi olmalıdır.
- (5) Dolayısıyla Sözleşme'de gerekli değişiklikler yapılmalıdır,

bu Kararı almıştır.

Madde 1

Ortak Transit Rejimine ilişkin Sözleşme Ek III, bu Kararın Eki'nde belirtildiği üzere değiştirilmiştir.

Madde 2

1. Bu Karar, Hırvatistan'ın Sözleşme'ye taraf olduğu tarihte uygulanır.
2. Ek III, İlave C1, C2, C3, C4, C5, C6'da yer alan örnek formlara dayanan formlar, gerekli coğrafik uyarlamalar ile hizmet adresi veya yetkili acentaya ilişkin uyarlamalara tabi olarak en geç bu Karar'ın uygulama tarihinden itibaren oniki ayın sonuna kadar kullanılmaya devam edebilir.

Brüksel'de 26 Haziran 2012 tarihinde düzenlenmiştir.

Ortak Komite adına

Başkan

Miroslaw ZIELIŃSKI

1. İlave B1'de, 51 no.lu kutu altında Birleşik Krallık ve İzlanda arasında:
'– Hırvatistan HR'
eklenmiştir.
2. İlave B6'da, Başlık III aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:
- 2.1. Tablonun 'Limited validity – 99200' koduna ilişkin ilk bölümünde IS'den önce:
'– HR Valjanost ograničena'
eklenmiştir.
- 2.2. Tablonun 'Waiver – 99201' koduna ilişkin ikinci bölümünde IS'den önce:
'– HR Osloboğeno'
eklenmiştir.
- 2.3. Tablonun 'Alternative proof – 99202' koduna ilişkin üçüncü bölümünde IS'den önce:
'– HR Alternativni dokaz'
eklenmiştir.
- 2.4. Tablonun 'Differences: office where goods were presented (name and country) – 99203' koduna ilişkin dördüncü bölümünde IS'den önce:
'– HR Razlike:Carinarnica kojoj je roba podnesena (naziv i zemlja)'
eklenmiştir.
- 2.5. Tablonun 'Exit from subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ... – 99204' koduna ilişkin beşinci bölümünde IS'den önce:
'– HR Izlaz iz podliježe ograničenjima ili pristojbama temeljem Uredbe/Direktive/Odluke br ...'
eklenmiştir.
- 2.6. Tablonun 'Prescribed itinerary waived – 99205' koduna ilişkin altıncı bölümünde IS'den önce:
'– HR Osloboğeno od propisanog plana puta'
eklenmiştir.
- 2.7. Tablonun 'Authorised consignor – 99206' koduna ilişkin yedinci bölümünde IS'den önce:
'– HR Ovlašteni pošiljatelj'
eklenmiştir.
- 2.8. Tablonun 'Signature waived – 99207' koduna ilişkin sekizinci bölümünde IS'den önce:
'– HR Osloboğeno potpisa'
eklenmiştir.

- 2.9. Tablonun ‘Comprehensive guarantee prohibited – 99208’ koduna ilişkin dokuzuncu bölümünde IS’den önce:
‘– HR Zabranjeno zajedničko jamstvo’
eklenmiştir.
- 2.10. Tablonun ‘Unrestricted use – 99209’ koduna ilişkin onucu bölümünde IS’den önce:
‘– HR Neograničena uporaba’
eklenmiştir.
- 2.11. Tablonun ‘Issued retroactively – 99210’ koduna ilişkin onbirinci bölümünde IS’den önce:
‘– HR Izdano naknadno’
eklenmiştir.
- 2.12. Tablonun ‘Various – 99211’ koduna ilişkin onikinci bölümünde IS’den önce:
‘– HR Razni’
eklenmiştir.
- 2.13. Tablonun ‘Bulk – 99212’ koduna ilişkin onüçüncü bölümünde IS’den önce:
‘– HR Rasuto’
eklenmiştir.
- 2.14. Tablonun ‘Consignor – 99213’ koduna ilişkin ondördüncü bölümünde IS’den önce:
‘– HR Pošiljatelj’
eklenmiştir.
3. İlave C1 aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

‘İlave C1

**ORTAK/TOPLULUK TRANSİT REJİMİ
TEMİNAT BELGESİ
BİREYSEL TEMİNAT**

I. Kefil taahhüdü

1.¹adresinde yerleşik
aşağıdaki imzanın sahibi² asıl
sorumlu³
nin hareket
idaresinden

1 Açık adres.

2 Soyadı ve adı veya firma adı.

3 Asıl sorumlunun soyadı ve adı veya firmasının adı ve açık adresi.

varış idaresine kadar Topluluk veya ortak transit rejimine tabi tutulan aşağıda tanımlanan eşyaya ilişkin vergi ve diğer yükler şeklindeki borç için Avusturya Cumhuriyeti, Belçika Krallığı, Bulgaristan Cumhuriyeti, Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı, Çek Cumhuriyeti, Danimarka Krallığı, Estonya Cumhuriyeti, Federal Almanya Cumhuriyeti, Finlandiya Cumhuriyeti, Fransa Cumhuriyeti, Hollanda Krallığı, İrlanda, İspanya Krallığı, İsveç Krallığı, İtalya Cumhuriyeti, Kıbrıs Cumhuriyeti, Letonya Cumhuriyeti, Litvanya Cumhuriyeti, Lüksemburg Büyük Dukalığı, Macaristan Cumhuriyeti, Malta Cumhuriyeti, Polonya Cumhuriyeti, Portekiz Cumhuriyeti, Romanya, Slovenya Cumhuriyeti, Slovak Cumhuriyeti ve Yunanistan Cumhuriyeti'nden oluşan Avrupa Topluluğu ile Hırvatistan Cumhuriyeti, İsviçre Konfederasyonu, İzlanda Cumhuriyeti, Norveç Krallığı, Andora Prenslığı ve San Marino Cumhuriyeti⁴'ne ödemesi gerekli olabilecek, asli veya ilave yükümlülükler, masraflar ve arızı masraflar ile ilgili olarak - para cezaları hariç - maksimum'na kadar olan tutarı, yukarıda belirtilen ülkeler lehine teminat idaresinde müştereken ve müteselsilen garanti eder.

Eşyanın tanımı:

.....

2. Aşağıdaki imzanın sahibi, Madde 1'de belirtilen ülkelerin yetkili makamlarının ilk yazılı başvurusu üzerine, 30 günlük süre içinde kendisi veya ilgili bir başka kişi işlemin sonlandırıldığını ilgili makamları ikna edecek şekilde kanıtlayamazsa, talep edilen tutarı belirtilen süre içinde ödemeyi taahhüt eder.

Yetkili makamlar, aşağıdaki imzanın sahibinin talebi üzerine ve geçerli kabul edilecek herhangi bir nedenle, aşağıdaki imzanın sahibinin talep edilen tutarı ödemek zorunda olduğu ödeme başvurusu tarihinden sonraki 30 günlük süreyi uzatabilir. Bu ilave sürenin verilmesi nedeniyle ortaya çıkacak masraflar ve özellikle de faizler, ilgili ülkenin para piyasasında veya mali piyasasında benzer koşullarda tahakkuk edecek tutara eşit olacak şekilde hesaplanmalıdır.

3. Bu taahhüt, teminat idaresince kabul tarihinden itibaren geçerli olur. Aşağıdaki imzanın sahibi, bu taahhüt kapsamında olan ve teminatın iptal veya feshinin geçerli olduğu tarihten önce başlatılan Topluluk veya ortak transit işleminden doğan her borcun ödenmesinden, ödeme talebi bu tarihten sonra yapılmış olsa dahi, yükümlü olmaya devam eder.

4. Bu taahhüt çerçevesinde aşağıdaki imzanın sahibi Madde 1'de belirtilen diğer ülkelerin her birindeki tebligat adresini⁵:

⁴ Topraklarından geçilmeyecek olan Akit Tarafın veya Tarafların veya Devletlerin (Andora veya San Marino) adını siliniz. Andora Prenslığı ve San Marino Cumhuriyeti'ne yapılan atıflar sadece Topluluk transit işlemlerine uygulanır.

⁵ Bir ülkenin mevzuatında, tebligat adresi ile ilgili bir hüküm bulunmuyorsa, kefil bu ülkede kendisine gönderilen yazışmaları alacak bir yetkili acenta tayin eder ve 4 üncü maddenin ikinci paragrafındaki kabul ve dördüncü paragrafındaki taahhüt yazışmak için kullanılmalıdır. Kefilin tebligat adresleri veya yetkili acentalarının yerleşik bulunduğu yerdeki mahkemeler teminatla ilgili anlaşmazlıklarda yetkilidir.

Ülke	Soyadı ve adı veya firma adı ve açık adresi
.....
.....
.....
.....

olarak verir.

Aşağıdaki imzanın sahibi, bu taahhülle ilgili olarak tebligat adreslerinden birisine gönderilen veya yazılı olarak iletilen tüm yazışmaların ve tebligatların ve diğer formalite ve prosedürlerin kendisine tümüyle ulaştırılmış olduğunu kabul eder.

Aşağıdaki imzanın sahibi, her bir tebligat adresinin bulunduğu yerdeki mahkemelerin yargı yetkisini kabul eder.

Aşağıdaki imzanın sahibi, tebligat adreslerini değiştirmemeyi veya adreslerden birisini veya daha fazlasını değiştirmek zorunda kalırsa önceden teminat idaresine bildirmeyi taahhüt eder.

..... tarihinde’de düzenlenmiştir.

.....

(İmza)⁶

II. Teminat idaresi kabulü

.....teminat idaresi

..... tarih ve sayılı transit beyannamesi kapsamında gerçekleştirilen Topluluk/ortak transit işlemini kapsamak üzere tarihinde kefil taahhüdünü⁷ kabul etmiştir.

.....

(Mühür ve imza)⁶

⁶ İmzadan önce imzalayan kişinin kendi el yazısı ile ve tutar harflerle olmak üzere “..... tutarında teminat” yazılır.

⁷ Hareket idaresince doldurulur.

İlave C2

**ORTAK/TOPLULUK TRANSİT REJİMİ
TEMİNAT BELGESİ
FİŞLİ BİREYSEL TEMİNAT**

I. Kefil taahhüdü

1.¹ adresinde yerleşik aşağıdaki imzanın sahibi², bireysel teminat fişleri düzenlenmesini üstlendiği Topluluk veya ortak transit rejimine tabi tutulan eşyaya ilişkin vergi ve diğer yükler şeklindeki borç için herhangi bir asıl sorumlunun Avusturya Cumhuriyeti, Belçika Krallığı, Bulgaristan Cumhuriyeti, Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı, Çek Cumhuriyeti, Danimarka Krallığı, Estonya Cumhuriyeti, Federal Almanya Cumhuriyeti, Finlandiya Cumhuriyeti, Fransa Cumhuriyeti, Hollanda Krallığı, İrlanda, İspanya Krallığı, İsveç Krallığı, İtalya Cumhuriyeti, Kıbrıs Cumhuriyeti, Letonya Cumhuriyeti, Litvanya Cumhuriyeti, Lüksemburg Büyük Dukalığı, Macaristan Cumhuriyeti, Malta Cumhuriyeti, Polonya Cumhuriyeti, Portekiz Cumhuriyeti, Romanya, Slovenya Cumhuriyeti, Slovak Cumhuriyeti ve Yunanistan Cumhuriyeti'nden oluşan Avrupa Topluluğu ile Hırvatistan Cumhuriyeti, İsviçre Konfederasyonu, İzlanda Cumhuriyeti, Norveç Krallığı, Andora Prenslığı ve San Marino Cumhuriyeti³ ne ödemesi gerekli olabilecek, asli veya ilave yükümlülükler, masraflar ve arızı masraflar ile ilgili olarak - para cezaları hariç - her bir fiş için maksimum 7.000 Avro'ya kadar olan tutarı, yukarıda belirtilen ülkeler lehine teminat idaresinde müştereken ve müteselsilen garanti eder.

2. Aşağıdaki imzanın sahibi, Madde 1'de belirtilen ülkelerin yetkili makamlarının ilk yazılı başvurusu üzerine, 30 günlük süre içinde kendisi veya ilgili bir başka kişi işlemin sonlandırıldığını ilgili makamları ikna edecek şekilde kanıtlayamazsa, her bir bireysel teminat fişi için 7.000 Avro'ya kadar olmak üzere, talep edilen tutarı belirtilen süre içinde ödemeyi taahhüt eder.

Yetkili makamlar, aşağıdaki imzanın sahibinin talebi üzerine ve geçerli kabul edilecek herhangi bir nedenle, aşağıdaki imzanın sahibinin talep edilen tutarı ödemek zorunda olduğu ödeme başvurusu tarihinden sonraki 30 günlük süreyi uzatabilir. Bu ilave sürenin verilmesi nedeniyle ortaya çıkacak masraflar ve özellikle de faizler, ilgili ülkenin para piyasasında veya mali piyasasında benzer koşullarda tahakkuk edecek tutara eşit olacak şekilde hesaplanmalıdır.

¹ Açık adres.

² Soyadı ve adı veya firma adı.

³ Sadece Topluluk transit işlemleri için.

3. Bu taahhüt, teminat idaresince kabul tarihinden itibaren geçerli olur. Aşağıdaki imzanın sahibi, bu taahhüt kapsamında olan ve teminatın iptal veya feshinin geçerli olduğu tarihten önce başlatılan Topluluk veya ortak transit işleminden doğan her borcun ödenmesinden, ödeme talebi bu tarihten sonra yapılmış olsa dahi, yükümlü olmaya devam eder.

4. Bu taahhüt çerçevesinde aşağıdaki imzanın sahibi Madde 1’de belirtilen diğer ülkelerin her birindeki tebligat adresini⁴:

Ülke	Soyadı ve adı veya firma adı ve tam adresi
.....
.....
.....

olarak vermektedir.

Aşağıdaki imzanın sahibi, bu taahhülle ilgili olarak tebligat adreslerinden birisine gönderilen veya yazılı olarak iletilen tüm yazışmaların ve tebligatların ve diğer formalite ve prosedürlerin kendisine tümüyle ulaştırılmış olduğunu kabul eder.

Aşağıdaki imzanın sahibi, her bir tebligat adresinin bulunduğu yerdeki mahkemelerin yargı yetkisini kabul eder.

Aşağıdaki imzanın sahibi, tebligat adreslerini değiştirmemeyi veya adreslerden birisini veya daha fazlasını değiştirmek zorunda kalırsa önceden teminat idaresine bildirmeyi taahhüt eder.

..... tarihinde’de düzenlenmiştir.

.....
(İmza)⁵

II. Teminat idaresi kabulü

..... teminat idaresi

..... tarihinde kefil taahhüdünü kabul etmiştir.

.....
(Mühür ve imza)⁶

⁴ Bir ülkenin mevzuatında, tebligat adresi ile ilgili bir hüküm bulunmuyorsa, kefil bu ülkede kendisine gönderilen yazışmaları alacak bir yetkili acenta tayin eder ve 4 üncü maddenin ikinci paragrafındaki kabul ve dördüncü paragrafındaki taahhüt yazışmak için kullanılmalıdır. Kefilin tebligat adresleri veya yetkili acentalarının yerleşik bulunduğu yerdeki mahkemeler teminatla ilgili anlaşmazlıklarda yetkilidir.

⁵ İmzadan önce imzalayan kişinin kendi el yazısı ile “Teminat” yazılır.

**ORTAK/TOPLULUK TRANSİT REJİMİ
TEMİNAT BELGESİ
KAPSAMLI TEMİNAT**

I. Kefil taahhüdü

1.¹ adresinde yerleşik aşağıdaki imzanın sahibi², asıl sorumlu³
nin Topluluk veya ortak transit rejimine tabi tutulan eşyaya ilişkin vergi ve diğer yükler şeklindeki borç için Avusturya Cumhuriyeti, Belçika Krallığı, Bulgaristan Cumhuriyeti, Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı, Çek Cumhuriyeti, Danimarka Krallığı, Estonya Cumhuriyeti, Federal Almanya Cumhuriyeti, Finlandiya Cumhuriyeti, Fransa Cumhuriyeti, Hollanda Krallığı, İrlanda, İspanya Krallığı, İsveç Krallığı, İtalya Cumhuriyeti, Kıbrıs Cumhuriyeti, Letonya Cumhuriyeti, Litvanya Cumhuriyeti, Lüksemburg Büyük Dukalığı, Macaristan Cumhuriyeti, Malta Cumhuriyeti, Polonya Cumhuriyeti, Portekiz Cumhuriyeti, Romanya, Slovenya Cumhuriyeti, Slovak Cumhuriyeti ve Yunanistan Cumhuriyeti'nden oluşan Avrupa Topluluğu ile Hırvatistan Cumhuriyeti, İsviçre Konfederasyonu, İzlanda Cumhuriyeti, Norveç Krallığı, Andora Prensiği ve San Marino Cumhuriyeti⁴'ne ödemesi gerekli olabilecek, asli veya ilave yükümlülükler, masraflar ve arzı masraflar ile ilgili olarak - para cezaları hariç - referans tutarın %100/50/30'u⁵ olan maksimum'na kadar olan tutarı, yukarıda belirtilen ülkeler lehine teminat idaresinde müştereken ve müteselsilen garanti eder.

2. Aşağıdaki imzanın sahibi, Madde 1'de belirtilen ülkelerin yetkili makamlarının ilk yazılı başvurusu üzerine, 30 günlük süre içinde kendisi veya ilgili bir başka kişi işlemin sonlandırıldığını ilgili makamları ikna edecek şekilde kanıtlayamazsa, yukarıda belirtilen maksimum tutara kadar olmak üzere, talep edilen tutarı belirtilen süre içinde ödemeyi taahhüt eder.

Yetkili makamlar, aşağıdaki imzanın sahibinin talebi üzerine ve geçerli kabul edilecek herhangi bir nedenle, aşağıdaki imzanın sahibinin talep edilen tutarı ödemek zorunda olduğu ödeme başvurusu tarihinden sonraki 30 günlük süreyi uzatabilir. Bu ilave sürenin verilmesi nedeniyle ortaya çıkacak masraflar ve özellikle de faizler, ilgili ülkenin para piyasasında veya mali piyasasında benzer koşullarda tahakkuk edecek tutara eşit olacak şekilde hesaplanmalıdır.

1 Açık adres.

2 Soyadı ve adı veya firma adı.

3 Asıl sorumlunun soyadı ve adı veya firmasının adı ve açık adresi.

4 Topraklarından geçilmeyecek olan Akit Tarafın veya Tarafların veya Devletlerin (Andora veya San Marino) adını siliniz. Andora Prensiği ve San Marino Cumhuriyeti'ne yapılan atıflar sadece Topluluk transit işlemlerine uygulanır.

5 Uygun olmayanı siliniz.

Bu tutar, aşağıdaki imzanın sahibinden önceki ödeme talebinin alınmasından önce veya izleyen 30 gün içinde başlatılmış bir Topluluk veya ortak transit işlemi sırasında ortaya çıkan bir borcun ödenmesi istenmediği sürece bu taahhüt kapsamında hali hazırda ödenmiş tutarlar kadar indirilemez.

3. Bu taahhüt, teminat idaresince kabul tarihinden itibaren geçerli olur. Aşağıdaki imzanın sahibi, bu taahhüt kapsamında olan ve teminatın iptal veya feshinin geçerli olduğu tarihten önce başlatılan Topluluk veya ortak transit işleminden doğan her borcun ödenmesinden, ödeme talebi bu tarihten sonra yapılmış olsa dahi, yükümlü olmaya devam eder.

4. Bu taahhüt çerçevesinde aşağıdaki imzanın sahibi Madde 1’de belirtilen diğer ülkelerin her birindeki tebligat adresini⁶:

Ülke	Soyadı ve adı veya firma adı ve tam adresi
.....
.....
.....
.....

olarak vermektedir.

Aşağıdaki imzanın sahibi, bu taahhütle ilgili olarak tebligat adreslerinden birisine gönderilen veya yazılı olarak iletilen tüm yazışmaların ve tebligatların ve diğer formalite ve prosedürlerin kendisine tümüyle ulaştırılmış olduğunu kabul eder.

Aşağıdaki imzanın sahibi, her bir tebligat adresinin bulunduğu yerdeki mahkemelerin yargı yetkisini kabul eder.

Aşağıdaki imzanın sahibi, tebligat adreslerini değiştirmemeyi veya adreslerden birisini veya daha fazlasını değiştirmek zorunda kalırsa önceden teminat idaresine bildirmeyi taahhüt eder.

..... tarihinde’de düzenlenmiştir.

.....
(İmza)⁷

II. Teminat idaresi kabulü

..... teminat idaresi

..... tarihinde kefil taahhüdünü kabul etmiştir.

.....
(Mühür ve imza)⁶

6. İlave C5’teki 7 no.lu kutuda ‘Avrupa Topluluğu’ ve ‘İzlanda’ sözcükleri arasında ‘Hırvatistan’ sözcüğu eklenmiştir.

7. İlave C6’daki 6 no.lu kutuda ‘Avrupa Topluluğu’ ve ‘İzlanda’ sözcükleri arasında ‘Hırvatistan’ sözcüğu eklenmiştir.

⁶ Bir ülkenin mevzuatında, tebligat adresi ile ilgili bir hüküm bulunmuyorsa, kefil bu ülkede kendisine gönderilen yazışmaları alacak bir yetkili acenta tayin eder ve 4 üncü maddenin ikinci paragrafındaki kabul ve dördüncü paragrafındaki taahhüt yazışmak için kullanılmalıdır. Kefilin tebligat adresleri veya yetkili acentalarının yerleşik bulunduğu yerdeki mahkemeler teminatla ilgili anlaşmazlıklarda yetkilidir.

⁷ İmzadan önce imzalayan kişinin kendi el yazısı ile ve tutar harflerle olmak üzere ‘.....’ tutarında teminat’ yazılır.

AB-EFTA Ortak Transit Ortak Komitesi'nin 20 Mayıs 1987 tarihli Ortak Transit Rejimine ilişkin Sözleşme'yi değiştiren 26 Haziran 2012 tarihli ve 4/2012 sayılı Kararı

Ortak Komite,

20 Mayıs 1987 tarihli Ortak Transit Rejimine ilişkin Sözleşme ve özellikle bu Sözleşme'deki Madde 15(3)(a) ile ilgili olarak,

Aşağıdakileri dikkate alarak:

- (1) Türkiye, 20 Mayıs 1987 tarihli Ortak Transit Rejimine ilişkin Sözleşme'ye (Sözleşme) katılma niyetini ifade etmiş ve Sözleşme ile oluşturulan Ortak Komite'nin 19 Ocak 2012 tarihli kararı üzerine davet edilmiştir.
- (2) Bu nedenle, Sözleşme'de kullanılan atıfların Türkçe dili karşılıklarının Sözleşme'ye uygun bir şekilde eklenmesi gerekmektedir.
- (3) Karar'ın uygulanması, Türkiye'nin Sözleşme'ye katılma tarihi ile bağlantılıdır.
- (4) Türkiye'nin Sözleşme'ye katılma tarihinden önce yürürlükteki ölçütlere göre basılan teminat formlarının kullanımına imkan verilmesi amacıyla, basılı formların bazı uyarlamalarla kullanılmaya devam edilebileceği bir geçiş dönemi olmalıdır.
- (5) Dolayısıyla Sözleşme'de gerekli değişiklikler yapılmalıdır.

bu Kararı almıştır.

Madde 1

Ortak Transit Rejimine ilişkin Sözleşme Ek III, bu Kararın Eki'nde belirtildiği üzere değiştirilmiştir.

Madde 2

1. Bu Karar, Türkiye'nin Sözleşme'ye taraf olduğu tarihte uygulanır.
2. Ek III, İlave C1, C2, C3, C4, C5, C6'da yer alan örnek formlara dayanan formlar, gerekli coğrafik uyarlamalar ile hizmet adresi veya yetkili acentaya ilişkin uyarlamalara tabi olarak en geç bu Karar'ın uygulama tarihinden itibaren oniki ayın sonuna kadar kullanılmaya devam edebilir.

Brüksel'de 26 Haziran 2012 tarihinde düzenlenmiştir.

Ortak Komite adına

Başkan

Mirosław ZIELIŃSKI

1. İlave B1'de, 51 no.lu kutu altında İsviçre'den sonra:
'-Türkiye TR'
eklenmiştir.
2. İlave B6'da, Başlık III aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:
 - 2.1. Tablonun 'Limited validity – 99200' koduna ilişkin ilk bölümünde NO'dan sonra:
'- TR Sınırlı Geçerli'
eklenmiştir.
 - 2.2. Tablonun 'Waiver – 99201' koduna ilişkin ikinci bölümünde NO'dan sonra:
'- TR Vazgeçme'
eklenmiştir.
 - 2.3. Tablonun 'Alternative proof – 99202' koduna ilişkin üçüncü bölümünde NO'dan sonra:
'- TR Alternatif Kanıt'
eklenmiştir.
 - 2.4. Tablonun 'Differences: office where goods were presented (name and country) – 99203' koduna ilişkin dördüncü bölümünde NO'dan sonra:
'- TR Değişiklikler: Eşyanın sunulduğu idare (adı ve ülkesi)'
eklenmiştir.
 - 2.5. Tablonun 'Exit from subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ... – 99204' koduna ilişkin beşinci bölümünde NO'dan sonra:
'- TR Eşyanın ... 'dan çıkışı ... No.lu Tüzük/Direktif/Karar kapsamında kısıtlamalara veya mali yükümlülüklerle tabidir'
eklenmiştir.
 - 2.6. Tablonun 'Prescribed itinerary waived – 99205' koduna ilişkin altıncı bölümünde NO'dan sonra:
'- TR Zorunlu Güzergahtan Vazgeçme'
eklenmiştir.
 - 2.7. Tablonun 'Authorised consignor – 99206' koduna ilişkin yedinci bölümünde NO'dan sonra:
'- TR İzinli Gönderici'
eklenmiştir.
 - 2.8. Tablonun 'Signature waived – 99207' koduna ilişkin sekizinci bölümünde NO'dan sonra:
'- TR İmzadan Vazgeçme'
eklenmiştir.

- 2.9. Tablonun ‘Comprehensive guarantee prohibited – 99208’ koduna ilişkin dokuzuncu bölümünde NO’dan sonra:
‘– TR Kapsamlı teminat yasaklanmıştır’
eklenmiştir.
- 2.10. Tablonun ‘Unrestricted use – 99209’ koduna ilişkin onucu bölümünde NO’dan sonra:
‘– TR Kısıtlanmamış kullanım’
eklenmiştir.
- 2.11. Tablonun ‘Issued retroactively – 99210’ koduna ilişkin onbirinci bölümünde NO’dan sonra:
‘– TR Sonradan Düzenlenmiştir’
eklenmiştir.
- 2.12. Tablonun ‘Various – 99211’ koduna ilişkin onikinci bölümünde NO’dan sonra:
‘– TR Çeşitli’
eklenmiştir.
- 2.13. Tablonun ‘Bulk – 99212’ koduna ilişkin onüçüncü bölümünde NO’dan sonra:
‘– TR Dökme’
eklenmiştir.
- 2.14. Tablonun ‘Consignor – 99213’ koduna ilişkin ondördüncü bölümünde NO’dan sonra:
‘– TR Gönderici’
eklenmiştir.
3. İlave C1 aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

‘İlave C1

**ORTAK/TOPLULUK TRANSİT REJİMİ
TEMİNAT BELGESİ
BİREYSEL TEMİNAT**

I. Kefil taahhüdü

1.¹adresinde yerleşik
aşağıdaki imzanın sahibi², asıl

1 Açık adres.

2 Soyadı ve adı veya firma adı.

sorumlu³ 'nin hareket idaresinden varış idaresine kadar Topluluk veya ortak transit rejimine tabi tutulan aşağıda tanımlanan eşyaya ilişkin vergi ve diğer yükler şeklindeki borç için Avusturya Cumhuriyeti, Belçika Krallığı, Bulgaristan Cumhuriyeti, Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı, Çek Cumhuriyeti, Danimarka Krallığı, Estonya Cumhuriyeti, Federal Almanya Cumhuriyeti, Finlandiya Cumhuriyeti, Fransa Cumhuriyeti, Hollanda Krallığı, İrlanda, İspanya Krallığı, İsveç Krallığı, İtalya Cumhuriyeti, Kıbrıs Cumhuriyeti, Letonya Cumhuriyeti, Litvanya Cumhuriyeti, Lüksemburg Büyük Dukalığı, Macaristan Cumhuriyeti, Malta Cumhuriyeti, Polonya Cumhuriyeti, Portekiz Cumhuriyeti, Romanya, Slovenya Cumhuriyeti, Slovak Cumhuriyeti ve Yunanistan Cumhuriyeti'nden oluşan Avrupa Topluluğu ile Hırvatistan Cumhuriyeti, İsviçre Konfederasyonu, İzlanda Cumhuriyeti, Norveç Krallığı, Türkiye Cumhuriyeti, Andora Prenslığı ve San Marino Cumhuriyeti⁴'ne ödemesi gerekli olabilecek, asli veya ilave yükümlülükler, masraflar ve arızı masraflar ile ilgili olarak - para cezaları hariç - maksimum 'na kadar olan tutarı, yukarıda belirtilen ülkeler lehine teminat idaresinde müştereken ve müteselsilen garanti eder.

Eşyanın tanımı:

2. Aşağıdaki imzanın sahibi, Madde 1'de belirtilen ülkelerin yetkili makamlarının ilk yazılı başvurusu üzerine, 30 günlük süre içinde kendisi veya ilgili bir başka kişi işlemin sonlandırıldığını ilgili makamları ikna edecek şekilde kanıtlayamazsa, talep edilen tutarı belirtilen süre içinde ödemeyi taahhüt eder.

Yetkili makamlar, aşağıdaki imzanın sahibinin talebi üzerine ve geçerli kabul edilecek herhangi bir nedenle, aşağıdaki imzanın sahibinin talep edilen tutarı ödemek zorunda olduğu ödeme başvurusu tarihinden sonraki 30 günlük süreyi uzatabilir. Bu ilave sürenin verilmesi nedeniyle ortaya çıkacak masraflar ve özellikle de faizler, ilgili ülkenin para piyasasında veya mali piyasasında benzer koşullarda tahakkuk edecek tutara eşit olacak şekilde hesaplanmalıdır.

3. Bu taahhüt, teminat idaresince kabul tarihinden itibaren geçerli olur. Aşağıdaki imzanın sahibi, bu taahhüt kapsamında olan ve teminatın iptal veya feshinin geçerli olduğu tarihten önce başlatılan Topluluk veya ortak transit işleminden doğan her borcun ödenmesinden, ödeme talebi bu tarihten sonra yapılmış olsa dahi, yükümlü olmaya devam eder.

4. Bu taahhüt çerçevesinde aşağıdaki imzanın sahibi Madde 1'de belirtilen diğer ülkelerin her birindeki tebliğat adresini⁵:

³ Asıl sorumlunun soyadı ve adı veya firmasının adı ve açık adresi.

⁴ Topraklarından geçilmeyecek olan Akit Tarafın veya Tarafların veya Devletlerin (Andora veya San Marino) adını siliniz. Andora Prenslığı ve San Marino Cumhuriyeti'ne yapılan atıflar sadece Topluluk transit işlemlerine uygulanır.

⁵ Bir ülkenin mevzuatında, tebliğat adresi ile ilgili bir hüküm bulunmuyorsa, kefil bu ülkede kendisine gönderilen yazışmaları alacak bir yetkili acenta tayin eder ve 4 üncü maddenin ikinci paragrafındaki kabul ve dördüncü paragrafındaki taahhüt yazışmak için kullanılmalıdır. Keffilin tebliğat adresleri veya yetkili acentalarının yerleşik bulunduğu ycrdeki mahkemeler teminatla ilgili anlaşmazlıklarda yetkilidir.

Ülke	Soyadı ve adı veya firma adı ve açık adresi
.....
.....
.....
.....

olarak verir.

Aşağıdaki imzanın sahibi, bu taahhülle ilgili olarak tebligat adreslerinden birisine gönderilen veya yazılı olarak iletilen tüm yazışmaların ve tebligatların ve diğer formalite ve prosedürlerin kendisine tümüyle ulaştırılmış olduğunu kabul eder.

Aşağıdaki imzanın sahibi, her bir tebligat adresinin bulunduğu yerdeki mahkemelerin yargı yetkisini kabul eder.

Aşağıdaki imzanın sahibi, tebligat adreslerini değiştirmemeyi veya adreslerden birisini veya daha fazlasını değiştirmek zorunda kalırsa önceden teminat idaresine bildirmeyi taahhüt eder.

..... tarihinde’de düzenlenmiştir.

.....

(İmza)⁶

II. Teminat idaresi kabulü

.....teminat idaresi

..... tarih ve sayılı transit beyannamesi kapsamında gerçekleştirilen Topluluk/ortak transit işlemini kapsamak üzere tarihinde kefil taahhüdünü⁷ kabul etmiştir.

.....

(Mühür ve imza)⁴

⁶ İmzadan önce imzalayan kişinin kendi el yazısı ile ve tutar harflerle olmak üzere “..... tutarında teminat” yazılır.

⁷ Hareket idaresince doldurulur.

İlave C2

**ORTAK/TOPLULUK TRANSİT REJİMİ
TEMİNAT BELGESİ
FİŞLİ BİREYSEL TEMİNAT**

I. Kefil taahhüdü

1.¹adresinde yerleşik aşağıdaki imzanın sahibi², bireysel teminat fişleri düzenlenmesini üstlendiği Topluluk veya ortak transit rejimine tabi tutulan eşyaya ilişkin vergi ve diğer yükler şeklindeki borç için herhangi bir asıl sorumlunun Avusturya Cumhuriyeti, Belçika Krallığı, Bulgaristan Cumhuriyeti, Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı, Çek Cumhuriyeti, Danimarka Krallığı, Estonya Cumhuriyeti, Federal Almanya Cumhuriyeti, Finlandiya Cumhuriyeti, Fransa Cumhuriyeti, Hollanda Krallığı, İrlanda, İspanya Krallığı, İsveç Krallığı, İtalya Cumhuriyeti, Kıbrıs Cumhuriyeti, Letonya Cumhuriyeti, Litvanya Cumhuriyeti, Lüksemburg Büyük Dukalığı, Macaristan Cumhuriyeti, Malta Cumhuriyeti, Polonya Cumhuriyeti, Portekiz Cumhuriyeti, Romanya, Slovenya Cumhuriyeti, Slovak Cumhuriyeti ve Yunanistan Cumhuriyeti'nden oluşan Avrupa Topluluğu ile Hırvatistan Cumhuriyeti, İsviçre Konfederasyonu, İzlanda Cumhuriyeti, Norveç Krallığı, Türkiye Cumhuriyeti, Andora Prenslığı ve San Marino Cumhuriyeti³'ne ödemesi gerekli olabilecek, asli veya ilave yükümlülükler, masraflar ve arızı masraflar ile ilgili olarak - para cezaları hariç - her bir fiş için maksimum 7.000 Avro'ya kadar olan tutarı, yukarıda belirtilen ülkeler lehine teminat idaresinde müştereken ve müteselsilen garanti eder.

2. Aşağıdaki imzanın sahibi, Madde 1'de belirtilen ülkelerin yetkili makamlarının ilk yazılı başvurusu üzerine, 30 günlük süre içinde kendisi veya ilgili bir başka kişi işlemin sonlandırıldığını ilgili makamları ikna edecek şekilde kanıtlayamazsa, her bir bireysel teminat fişi için 7.000 Avro'ya kadar olmak üzere, talep edilen tutarı belirtilen süre içinde ödemeyi taahhüt eder.

Yetkili makamlar, aşağıdaki imzanın sahibinin talebi üzerine ve geçerli kabul edilecek herhangi bir nedenle, aşağıdaki imzanın sahibinin talep edilen tutarı ödemek zorunda olduğu ödeme başvurusu tarihinden sonraki 30 günlük süreyi uzatabilir. Bu ilave sürenin verilmesi nedeniyle ortaya çıkacak masraflar ve özellikle de faizler, ilgili ülkenin para piyasasında veya mali piyasasında benzer koşullarda tahakkuk edecek tutara eşit olacak şekilde hesaplanmalıdır.

¹ Açık adres.

² Soyadı ve adı veya firma adı.

³ Sadece Topluluk transit işlemleri için.

3. Bu taahhüt, teminat idaresince kabul tarihinden itibaren geçerli olur. Aşağıdaki imzanın sahibi, bu taahhüt kapsamında olan ve teminatın iptal veya feshinin geçerli olduğu tarihten önce başlatılan Topluluk veya ortak transit işleminden doğan her borcun ödenmesinden, ödeme talebi bu tarihten sonra yapılmış olsa dahi, yükümlü olmaya devam eder.

4. Bu taahhüt çerçevesinde aşağıdaki imzanın sahibi Madde 1’de belirtilen diğer ülkelerin her birindeki tebligat adresini⁴:

Ülke	Soyadı ve adı veya firma adı ve tam adresi
.....
.....
.....
.....

olarak vermektedir.

Aşağıdaki imzanın sahibi, bu taahhütle ilgili olarak tebligat adreslerinden birisine gönderilen veya yazılı olarak iletilen tüm yazışmaların ve tebligatların ve diğer formalite ve prosedürlerin kendisine tümüyle ulaştırılmış olduğunu kabul eder.

Aşağıdaki imzanın sahibi, her bir tebligat adresinin bulunduğu yerdeki mahkemelerin yargı yetkisini kabul eder.

Aşağıdaki imzanın sahibi, tebligat adreslerini değiştirmemeyi veya adreslerden birisini veya daha fazlasını değiştirmek zorunda kalırsa önceden teminat idaresine bildirmeyi taahhüt eder.

..... tarihinde’de düzenlenmiştir.

.....
(İmza)⁵

II. Teminat idaresi kabulü

..... teminat idaresi

..... tarihinde kefil taahhüdünü kabul etmiştir.

.....
(Mühür ve imza)⁶

⁴ Bir ülkenin mevzuatında, tebligat adresi ile ilgili bir hüküm bulunmuyorsa, kefil bu ülkede kendisine gönderilen yazışmaları alacak bir yetkili acenta tayin eder ve 4 üncü maddenin ikinci paragrafındaki kabul ve dördüncü paragrafındaki taahhüt yazışmak için kullanılmalıdır. Kefilin tebligat adresleri veya yetkili acentalarının yerleşik bulunduğu yerdeki mahkemeler teminatla ilgili anlaşmazlıklarda yetkilidir.

⁵ İmzadan önce imzalayan kişinin kendi el yazısı ile “Teminat” yazılır.

5. İlave C4 aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

İlave C4

ORTAK/TOPLULUK TRANSİT REJİMİ TEMİNAT BELGESİ KAPSAMLI TEMİNAT

I. Kefil taahhüdü

1. 'adresinde yerleşik aşağıdaki imzanın sahibi², asıl sorumlu³'nin Topluluk veya ortak transit rejimine tabi tutulan eşyaya ilişkin vergi ve diğer yükler şeklindeki borç için Avusturya Cumhuriyeti, Belçika Krallığı, Bulgaristan Cumhuriyeti, Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı, Çek Cumhuriyeti, Danimarka Krallığı, Estonya Cumhuriyeti, Federal Almanya Cumhuriyeti, Finlandiya Cumhuriyeti, Fransa Cumhuriyeti, Hollanda Krallığı, İrlanda, İspanya Krallığı, İsveç Krallığı, İtalya Cumhuriyeti, Kıbrıs Cumhuriyeti, Letonya Cumhuriyeti, Litvanya Cumhuriyeti, Lüksemburg Büyük Dukalığı, Macaristan Cumhuriyeti, Malta Cumhuriyeti, Polonya Cumhuriyeti, Portekiz Cumhuriyeti, Romanya, Slovenya Cumhuriyeti, Slovak Cumhuriyeti ve Yunanistan Cumhuriyeti'nden oluşan Avrupa Topluluğu ile Hırvatistan Cumhuriyeti, İsviçre Konfederasyonu, İzlanda Cumhuriyeti, Norveç Krallığı, Türkiye Cumhuriyeti, Andora Prenslığı ve San Marino Cumhuriyeti⁴'ne ödemesi gerekli olabilecek, asli veya ilave yükümlülükler, masraflar ve arızı masraflar ile ilgili olarak - para cezaları hariç - referans tutarın %100/50/30'u⁵ olan maksimum'na kadar olan tutarı, yukarıda belirtilen ülkeler lehine teminat idaresinde müştereken ve müteselsilen garanti eder.

2. Aşağıdaki imzanın sahibi, Madde 1'de belirtilen ülkelerin yetkili makamlarının ilk yazılı başvurusu üzerine, 30 günlük süre içinde kendisi veya ilgili bir başka kişi işlemin sonlandırıldığını ilgili makamları ikna edecek şekilde kanıtlayamazsa, yukarıda belirtilen maksimum tutara kadar olmak üzere, talep edilen tutarı belirtilen süre içinde ödemeyi taahhüt eder.

Yetkili makamlar, aşağıdaki imzanın sahibinin talebi üzerine ve geçerli kabul edilecek herhangi bir nedenle, aşağıdaki imzanın sahibinin talep edilen tutarı ödemek zorunda olduğu ödeme başvurusu tarihinden sonraki 30 günlük süreyi uzatabilir. Bu ilave sürenin verilmesi nedeniyle ortaya çıkacak masraflar ve özellikle de faizler, ilgili ülkenin para

1 Açık adres.

2 Soyadı ve adı veya firma adı.

3 Asıl sorumlunun soyadı ve adı veya firmasının adı ve açık adresi.

4 Topraklarından geçilmeyecek olan Akit Tarafın veya Tarafların veya Devletlerin (Andora veya San Marino) adını siliniz. Andora Prenslığı ve San Marino Cumhuriyeti'ne yapılan atıflar sadece Topluluk transit işlemlerine uygulanır.

5 Uygun olmayanı siliniz.

piyاسasında veya mali piyasasında benzer koşullarda tahakkuk edecek tutara eşit olacak şekilde hesaplanmalıdır.

Bu tutar, aşağıdaki imzanın sahibinden önceki ödeme talebinin alınmasından önce veya izleyen 30 gün içinde başlatılmış bir Topluluk veya ortak transit işlemi sırasında ortaya çıkan bir borcun ödenmesi istenmediği sürece bu taahhüt kapsamında hali hazırda ödenmiş tutarlar kadar indirilemez.

3. Bu taahhüt, teminat idaresince kabul tarihinden itibaren geçerli olur. Aşağıdaki imzanın sahibi, bu taahhüt kapsamında olan ve teminatın iptal veya feshinin geçerli olduğu tarihten önce başlatılan Topluluk veya ortak transit işleminden doğan her borcun ödenmesinden, ödeme talebi bu tarihten sonra yapılmış olsa dahi, yükümlü olmaya devam eder.

4. Bu taahhüt çerçevesinde aşağıdaki imzanın sahibi Madde 1’de belirtilen diğer ülkelerin her birindeki tebligat adresini⁶:

Ülke	Soyadı ve adı veya firma adı ve tam adresi
.....
.....
.....

olarak vermektedir.

Aşağıdaki imzanın sahibi, bu taahhülle ilgili olarak tebligat adreslerinden birisine gönderilen veya yazılı olarak iletilen tüm yazışmaların ve tebligatların ve diğer formalite ve prosedürlerin kendisine tümüyle ulaştırılmış olduğunu kabul eder.

Aşağıdaki imzanın sahibi, her bir tebligat adresinin bulunduğu yerdeki mahkemelerin yargı yetkisini kabul eder.

Aşağıdaki imzanın sahibi, tebligat adreslerini değiştirmemeyi veya adreslerden birisini veya daha fazlasını değiştirmek zorunda kalırsa önceden teminat idaresine bildirmeyi taahhüt eder.

..... tarihinde’de düzenlenmiştir.

.....
(İmza)⁷

II. Teminat idaresi kabulü

..... teminat idaresi
..... tarihinde kefil taahhüdünü kabul etmiştir.

.....
(Mühür ve imza)⁸

6. İlave C5’teki 7 no.lu kutuda ‘İsviçre’ ve ‘Andora’ sözcükleri arasında ‘Türkiye’ sözcüğü eklenmiştir.

7. İlave C6’daki 6 no.lu kutuda ‘İsviçre’ ve ‘Andora’ sözcükleri arasında ‘Türkiye’ sözcüğü eklenmiştir.

⁶ Bir ülkenin mevzuatında, tebligat adresi ile ilgili bir hüküm bulunmuyorsa, kefil bu ülkede kendisine gönderilen yazışmaları alacak bir yetkili acenta tayin eder ve 4 üncü maddenin ikinci paragrafındaki kabul ve dördüncü paragrafındaki taahhüt yazışmak için kullanılmalıdır. Kefilin tebligat adresleri veya yetkili acentalarının yerleşik bulunduğu yerdeki mahkemeler teminatla ilgili anlaşmazlıklarda yetkilidir.

⁷ İmzadan önce imzalayan kişinin kendi el yazısı ile ve tutar harflerle olmak üzere ‘..... tutarında teminat’ yazılır.

**DECISION No 3/2012 OF THE EU-EFTA JOINT COMMITTEE ON COMMON
TRANSIT**

of 26 June 2012

amending the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure, and in particular Article 15(3)(a) thereof,

Whereas:

(1) Croatia expressed its wish to accede to the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure (the 'Convention') and has been invited following a decision by the Joint Committee on 19 January 2012 set up by virtue of the Convention.

(2) Accordingly, the Croatian language versions of the references used in the Convention should be inserted in the Convention in the appropriate order.

(3) The application of this Decision is linked to the date of accession of Croatia to the Convention.

(4) In order to allow the use of guarantee forms printed in accordance with the criteria in force prior to the date of accession of Croatia to the Convention, a transitional period should be established during which the printed forms, with some adaptations, could continue to be used.

(5) Therefore the Convention should be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Appendix III to the Convention on a common transit procedure is amended as set out in the Annex to this Decision.

Article 2

1. This Decision shall apply on the date Croatia accedes to the Convention.

2. The forms based on the specimen forms in Annexes C1, C2, C3, C4, C5, C6 to Appendix III may continue to be used, subject to the necessary geographical adaptations and the adaptations concerning the address for service or the authorised agent, until the end of the 12th month following the date of application of this Decision, at the latest.

Done at Brussels, 26 June 2012.

For the Joint Committee

The President

Mirosław ZIELIŃSKI

ANNEX

1. In Annex B1, under box 51 the following indent is added between United Kingdom and Iceland:

‘— Croatia HR’

2. In Annex B6, Title III is amended as follows:

2.1. In the first part of the table ‘Limited validity - 99200’ the following indent is added before IS:

‘— HR Valjanost ograničena’

2.2. In the second part of the table ‘Waiver - 99201’ the following indent is added before IS:

‘— HR Osloboğeno’

2.3. In the third part of the table ‘Alternative proof - 99202’ the following indent is added before IS:

‘— HR Alternativni dokaz’

2.4. In the fourth part of the table ‘Differences: office where goods were presented ... (name and country) – 99203’ the following indent is added before IS:

‘— HR Razlike: Carinarnica kojoj je roba podnesena (naziv i zemlja)’

2.5. In the fifth part of the table ‘Exit from... subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ... – 99204’ the following indent is added before IS:

‘— HR Izlaz iz podliježe ograničenjima ili pristojbama temeljem Uredbe/Direktive/Odluke br ...’

2.6. In the sixth part of the table ‘Prescribed itinerary waived – 99205’ the following indent is added before IS:

‘— HR Osloboğeno od propisanog plana puta’

2.7. In the seventh part of the table ‘Authorised consignor – 99206’, the following indent is added before IS:

‘— HR Ovlašteni pošiljatelj’

2.8. In the eighth part of the table ‘Signature waived – 99207’, the following indent is added before IS:

‘— HR Osloboğeno potpisa’

2.9. In the ninth part of the table ‘Comprehensive guarantee prohibited – 99208’ the following indent is added

before IS:

‘— HR Zabranjeno zajedničko jamstvo’

2.10. In the 10th part of the table ‘Unrestricted use- 99209’, the following indent is added before IS:

‘— HR Neograničena uporaba’

2.11. In the 11th part of the table ‘Issued retroactively - 99210’, the following indent is added before IS:

‘— HR Izdano naknadno’

- 2.12. In the 12th part of the table 'Various – 99211', the following indent is added before IS:
 '— HR Razni'
- 2.13. In the 13th part of the table 'Bulk – 99212', the following indent is added before IS:
 '— HR Rasuto'
- 2.14. In the 14th part of the table 'Consignor – 99213' the following indent is added before IS:
 '— HR Pošiljatelj'
3. Annex C1 is replaced by the following text:

'ANNEX C1

**COMMON/COMMUNITY TRANSIT PROCEDURE
 GUARANTEE DOCUMENT
 INDIVIDUAL GUARANTEE**

I. Undertaking by the guarantor

1. The undersigned⁽¹⁾ resident at⁽²⁾
 hereby jointly and severally guarantees, at the office of
 guarantee of up to a maximum amount of
 in favour of the European Union
 (comprising the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the
 Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the
 Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic,
 the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy
 of Luxembourg, Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the
 Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic
 of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the
 United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), and the Republic of Croatia, the
 Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Swiss Confederation, the Principality of
 Andorra and the Republic of San Marino⁽³⁾, any amount of principal, further liabilities,
 expenses and incidentals — but not fines — for which the principal⁽⁴⁾
 may be or become liable to the
 abovementioned countries for debt in the form of duty and other charges applicable to the
 goods described below placed under the Community or common transit procedure from the
 office of departure of to the office of
 destination of

Goods description:

.....

2. The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent
 authorities of the countries referred to in paragraph 1 and without being able to defer payment
 beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested unless he or she or
 any other person concerned establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of
 the competent authorities, that the operation has ended.

At the request of the undersigned and for any reasons recognised as valid, the competent
 authorities may defer beyond a period of 30 days from the date of application for payment the

period within which he or she is obliged to pay the requested sums. The expenses incurred as a result of granting this additional period, in particular any interest, must be so calculated that the amount is equivalent to what would be charged under similar circumstances on the money market or financial market in the country concerned.

3. This undertaking shall be valid from the day of its acceptance by the office of guarantee. The undersigned shall remain liable for payment of any debt arising during the Community or common transit operation covered by this undertaking and commenced before any revocation or cancellation of the guarantee took effect, even if the demand for payment is made after that date.

4. For the purpose of this undertaking the undersigned gives his or her address for service⁽⁵⁾ in each of the other countries referred to in paragraph 1 as:

Country	Surname and forenames, or name of firm, and full address
.....
.....
.....
.....
.....
.....

The undersigned acknowledges that all correspondence and notices and any formalities or procedures relating to this undertaking addressed to or effected in writing at one of his or her addresses for service shall be accepted as duly delivered to him or her.

The undersigned acknowledges the jurisdiction of the courts of the places where he or she has an address for service.

The undersigned undertakes not to change his or her addresses for service or, if he or she has to change one or more of those addresses, to inform the office of guarantee in advance.

Done at, on

.....

[Signature]⁽⁶⁾

II. Acceptance by the office of guarantee

Office of guarantee

Guarantor's undertaking accepted on to cover the
Community/common transit operation effected under transit declaration No
of⁽⁷⁾

.....
[Stamp and signature]

- _____
- (1) Surname and forenames, or name of firm.
 - (2) Full address.
 - (3) Delete the name of the Contracting Party or Parties or States (Andorra or San Marino) whose territory is not transited. The references to the Principality of Andorra and the Republic of San Marino shall apply solely to Community transit operations.
 - (4) Surname and forename, or name of firm and full address of the principal.
 - (5) If, in the law of the country, there is no provision for address for service the guarantor shall appoint, in this country, an agent authorised to receive any communications addressed to him and the acknowledgement in the second subparagraph and the undertaking in the fourth subparagraph of paragraph 4 must be made to correspond. The courts of the places in which the addresses for service of the guarantor or of his agents are situated shall have jurisdiction in disputes concerning this guarantee.
 - (6) The person signing the document must enter the following by hand before his or her signature: "Guarantee for the amount of"; the amount being written out in letters.
 - (7) To be completed by the office of departure.'

4. Annex C2 is replaced by the following text:

‘ANNEX C2

COMMON/COMMUNITY TRANSIT PROCEDURE

GUARANTEE DOCUMENT

INDIVIDUAL GUARANTEE IN THE FORM OF VOUCHERS

I. Undertaking by the guarantor

1. The undersigned⁽¹⁾ resident at⁽²⁾ hereby jointly and severally guarantees, at the office of guarantee of in favour of the European Union (comprising the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland) and the Republic of Croatia, the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Swiss Confederation, the Principality of Andorra and the Republic of San Marino⁽³⁾, any amount of principal, further liabilities, expenses and incidentals — but not fines — for which a principal may be or become liable to the above mentioned States for debt in the form of duty and other charges applicable to the goods placed under the Community or common transit procedure, in respect of which the undersigned has undertaken to issue individual guarantee vouchers up to a maximum of EUR 7 000 per voucher.

2. The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent authorities of the countries referred to in paragraph 1 and without being able to defer payment beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested, up to EUR 7 000 per individual guarantee voucher, unless he or she or any other person concerned establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of the competent authorities, that the operation has ended.

At the request of the undersigned and for any reasons recognised as valid, the competent authorities may defer beyond a period of 30 days from the date of application for payment the period within which he or she is obliged to pay the requested sums. The expenses incurred as a result of granting this additional period, in particular any interest, must be so calculated that the amount is equivalent to what would be charged under similar circumstances on the money market or financial market in the country concerned.

3. This undertaking shall be valid from the day of its acceptance by the office of guarantee. The undersigned shall remain liable for payment of any debt arising during any Community or common transit operations covered by this undertaking and commenced before any revocation or cancellation of the guarantee took effect, even if the demand for payment is made after that date.

4. For the purpose of this undertaking the undersigned gives his or her address for service⁽⁴⁾ in each of the other countries referred to in paragraph 1 as:

Country	Surname and forenames, or name of firm, and full address
.....
.....
.....
.....
.....
.....

The undersigned acknowledges that all correspondence and notices and any formalities or procedures relating to this undertaking addressed to or effected in writing at one of his or her addresses for service shall be accepted as duly delivered to him or her.

The undersigned acknowledges the jurisdiction of the courts of the places where he or she has an address for service.

The undersigned undertakes not to change his or her addresses for service or, if he or she has to change one or more of those addresses, to inform the office of guarantee in advance.

Done at, on

[Signature]⁽⁵⁾

II. Acceptance by the office of guarantee

Office of guarantee

.....
Guarantor's undertaking accepted on
.....

.....
[Stamp and signature]

(1) Surname and forenames, or name of firm.

(2) Full address.

(3) Only for Community transit operations.

(4) If, in the law of the country, there is no provision for address for service the guarantor shall appoint, in this country, an agent authorised to receive any communications addressed to him and the acknowledgement in the second subparagraph and the undertaking in the fourth subparagraph of paragraph 4 must be made to correspond. The courts of the places in which the addresses for service of the guarantor or of his agents are situated shall have jurisdiction in disputes concerning this guarantee.

(5) The signature must be preceded by the following in the signatory's own handwriting: "Guarantee".

5. Annex C4 is replaced by the following text:

‘ANNEX C 4

**COMMON/COMMUNITY TRANSIT PROCEDURE
GUARANTEE DOCUMENT
COMPREHENSIVE GUARANTEE**

I. Undertaking by the guarantor

1. The undersigned⁽¹⁾ resident at⁽²⁾ hereby jointly and severally guarantees, at the office of guarantee of up to a maximum amount of being 100/50/30 %⁽³⁾ of the reference amount, in favour of the European Union (comprising the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland) and the Republic of Croatia, the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Swiss Confederation, the Principality of Andorra and the Republic of San Marino⁽⁴⁾, any amount of

principal, further liabilities, expenses and incidentals — but not fines — for which the principal⁽⁵⁾, may be or become liable to the abovementioned countries for debt in the form of duty and other charges applicable to the goods placed under the Community or common transit procedure.

2. The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent authorities of the countries referred to in paragraph 1 and without being able to defer payment beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested up to the limit of the abovementioned maximum amount, unless he or she or any other person concerned establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of the competent authorities, that the operation has ended.

At the request of the undersigned and for any reasons recognised as valid, the competent authorities may defer beyond a period of 30 days from the date of application for payment the period within which he or she is obliged to pay the requested sums. The expenses incurred as a result of granting this additional period, in particular any interest, must be so calculated that the amount is equivalent to what would be charged under similar circumstances on the money market or financial market in the country concerned.

This amount may not be reduced by any sums already paid under the terms of this undertaking unless the undersigned is called upon to pay a debt arising during a Community or common transit operation commenced before the preceding demand for payment was received or within 30 days thereafter.

3. This undertaking shall be valid from the day of its acceptance by the office of guarantee. The undersigned shall remain liable for payment of any debt arising during any Community or common transit operations covered by this undertaking and commenced before any revocation or cancellation of the guarantee took effect, even if the demand for payment is made after that date.

4. For the purpose of this undertaking the undersigned gives his or her address for service⁽⁶⁾ in each of the other countries referred to in paragraph 1 as:

Country	Surname and forenames, or name of firm, and full address
.....
.....
.....
.....
.....
.....

The undersigned acknowledges that all correspondence and notices and any formalities or procedures relating to this undertaking addressed to or effected in writing at one of his or her addresses for service shall be accepted as duly delivered to him or her.

The undersigned acknowledges the jurisdiction of the courts of the places where he or she has an address for service.

The undersigned undertakes not to change his or her addresses for service or, if he or she has to change one or more of those addresses, to inform the office of guarantee in advance.

Done at , on
.....

[Signature]⁽⁷⁾

II. Acceptance by the office of guarantee

Office of guarantee

.....

Guarantor's undertaking accepted on

.....

.....

[Stamp and signature]

- (1) Surname and forenames, or name of firm.
- (2) Full address.
- (3) Delete what does not apply.
- (4) Delete the name of the Contracting Party or Parties or States (Andorra or San Marino) whose territory is not transited. The references to the Principality of Andorra and the Republic of San Marino shall apply solely to Community transit operations.
- (5) Surname and forename, or name of firm and full address of the principal.
- (6) If, in the law of the country, there is no provision for address for service the guarantor shall appoint, in this country, an agent authorised to receive any communications addressed to him and the acknowledgement in the second subparagraph and the undertaking in the fourth subparagraph of paragraph 4 must be made to correspond. The courts of the places in which the addresses for service of the guarantor or of his agents are situated shall have jurisdiction in disputes concerning this guarantee.
- (7) The signature must be preceded by the following in the signatory's own handwriting: "Guarantee for the amount of ..." with the amount written out in full.'

6. In Box 7 of Annex C5, the word 'Croatia' is inserted between the words 'European Community' and 'Iceland'.

7. In Box 6 of Annex C6, the word 'Croatia' is inserted between the words 'European Community' and 'Iceland'.

**DECISION No 4/2012 OF THE EU-EFTA JOINT COMMITTEE ON COMMON
TRANSIT**

of 26 June 2012

amending the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure⁽¹⁾, and in particular Article 15(3)(a) thereof,

Whereas:

(1) Turkey expressed its wish to accede to the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure (the Convention) and has been invited following a decision by the Joint Committee on 19 January 2012 set up by virtue of the Convention.

(2) Accordingly, the Turkish language versions of the references used in the Convention should be inserted in the Convention in the appropriate order.

(3) The application of this Decision is linked to the date of accession of Turkey to the Convention.

(4) In order to allow the use of guarantee forms printed in accordance with the criteria in force prior to the date of accession of Turkey to the Convention, a transitional period should be established during which the printed forms, with some adaptations, could continue to be used.

(5) Therefore, the Convention should be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Appendix III to the Convention on a common transit procedure is amended as set out in the Annex to this Decision.

Article 2

1. This Decision shall apply from the date Turkey accedes to the Convention.

2. The forms based on the specimen forms in Annexes C1, C2, C3, C4, C5, C6 to Appendix III may continue to be used, subject to the necessary geographical adaptations and the adaptations concerning the address for service or the authorised agent, until the end of the twelfth month following the date of application of this Decision, at the latest.

Done at Brussels, 26 June 2012.

For the Joint Committee

The President

Mirosław ZIELIŃSKI

ANNEX

1. In Annex B1, under Box 51 the following indent is added after Switzerland:

‘— Turkey TR’,

2. In Annex B6, Title III is amended as follows:

2.1. in the first part of the table ‘Limited validity – 99200’ the following indent is added after NO:

‘— TR Sınırlı Geçerli’

2.2. in the second part of the table ‘Waiver – 99201’ the following indent is added after NO:

‘— TR Vazgeçme’

2.3. in the third part of the table ‘Alternative proof – 99202’ the following indent is added after NO:

‘— TR Alternatif Kanıt’

2.4. in the fourth part of the table ‘Differences: office where goods were presented ... (name and country) – 99203’ the following indent is added after NO:

‘— TR Değişiklikler: Eşyanın sunulduğu idare ... (adı ve ülkesi)’

2.5. in the fifth part of the table ‘Exit from ... subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ... – 99204’ the following indent is added after NO:

‘— TR Eşyanın ... ’dan çıkışı ... No.lu Tüzük/Direktif/Karar kapsamında kısıtlamalara veya mali yükümlülüklerle

tabidir’

2.6. in the sixth part of the table ‘Prescribed itinerary waived – 99205’ the following indent is added after NO:

‘— TR Zorunlu Güzergahtan Vazgeçme’

2.7. in the seventh part of the table ‘Authorised consignor – 99206’, the following indent is added after NO:

‘— TR İzinli Gönderici’

2.8. in the eighth part of the table ‘Signature waived – 99207’, the following indent is added after NO:

‘— TR İmzadan Vazgeçme’

2.9. in the ninth part of the table ‘Comprehensive guarantee prohibited – 99208’ the following indent is added after NO:

‘— TR Kapsamlı teminat yasaklanmıştır’

2.10. in the 10th part of the table ‘Unrestricted use – 99209’, the following indent is added after NO:

‘— TR Kısıtlanmamış kullanım’

2.11. in the 11th part of the table ‘Issued retroactively – 99210’, the following indent is added after NO:

‘— TR Sonradan Düzenlenmiştir’

2.12. in the 12th part of the table ‘Various – 99211’, the following indent is added after NO:

‘— TR Çeşitli’

2.13. in the 13th part of the table ‘Bulk – 99212’, the following indent is added after NO:

‘— TR Dökme’

2.14. in the 14th part of the table ‘Consignor – 99213’ the following indent is added after NO:

‘— TR Gönderici’

3. Annex C1 is replaced by the following text:

‘ANNEX C1

COMMON/COMMUNITY TRANSIT PROCEDURE

GUARANTEE DOCUMENT

INDIVIDUAL GUARANTEE

I. Undertaking by the guarantor

1. The undersigned⁽¹⁾ resident at⁽²⁾ hereby jointly and severally guarantees, at the office of guarantee of up to a maximum amount of in favour of the European Union (comprising the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, Ireland, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), and the Republic of Croatia, the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Swiss Confederation, the Republic of Turkey, the Principality of Andorra and the Republic of San Marino⁽³⁾, any amount of principal, further liabilities, expenses and incidentals — but not fines — for which the principal⁽⁴⁾, may be or become liable to the abovementioned countries for debt in the form of duty and other charges applicable to the goods described below placed under the Community or common transit procedure from the office of departure of to the office of destination of

Goods description:

2. The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent authorities of the countries referred to in paragraph 1 and without being able to defer payment beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested unless he or she or any other person concerned establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of the competent authorities, that the operation has ended.

At the request of the undersigned and for any reasons recognised as valid, the competent authorities may defer beyond a period of 30 days from the date of application for payment the period within which he or she is obliged to pay the requested sums. The expenses incurred as a result of granting this additional period, in particular any interest, must be so calculated that the amount is equivalent to what would be charged under similar circumstances on the money market or financial market in the country concerned.

3. This undertaking shall be valid from the day of its acceptance by the office of guarantee. The undersigned shall remain liable for payment of any debt arising during the Community or common transit operation covered by this undertaking and commenced before any revocation or cancellation of the guarantee took effect, even if the demand for payment is made after that date.

4. For the purpose of this undertaking the undersigned gives his or her address for service⁽⁵⁾ in each of the other countries referred to in paragraph 1 as:

Country	Surname and forenames, or name of firm, and full address
.....
.....
.....
.....
.....
.....

The undersigned acknowledges that all correspondence and notices and any formalities or procedures relating to this undertaking addressed to or effected in writing at one of his or her addresses for service shall be accepted as duly delivered to him or her.

The undersigned acknowledges the jurisdiction of the courts of the places where he or she has an address for service.

The undersigned undertakes not to change his or her addresses for service or, if he or she has to change one or more of those addresses, to inform the office of guarantee in advance.

Done at, on

(Signature)⁽⁶⁾

II. Acceptance by the office of guarantee

Office of guarantee

Guarantor's undertaking accepted on to cover the Community/common transit operation effected under transit declaration No of⁽⁷⁾

- (1) Surname and forenames, or name of firm.
- (2) Full address.
- (3) Delete the name of the Contracting Party or Parties or States (Andorra or San Marino) whose territory is not transited. The references to the Principality of Andorra and the Republic of San Marino shall apply solely to Community transit operations.
- (4) Surname and forename, or name of firm and full address of the principal.
- (5) If, in the law of the country, there is no provision for address for service the guarantor shall appoint, in this country, an agent authorised to receive any communications addressed to him and the acknowledgement in the second subparagraph and the undertaking in the fourth subparagraph of paragraph 4 must be made to correspond. The courts of the places in which the addresses for service of the guarantor or of his agents are situated shall have jurisdiction in disputes concerning this guarantee.
- (6) The person signing the document must enter the following by hand before his or her signature: "Guarantee for the amount of", the amount being written out in letters.
- (7) To be completed by the office of departure.'

4. Annex C2 is replaced by the following text:

ANNEX C2

COMMON/COMMUNITY TRANSIT PROCEDURE

GUARANTEE DOCUMENT

INDIVIDUAL GUARANTEE IN THE FORM OF VOUCHERS

I. Undertaking by the guarantor

1. The undersigned⁽¹⁾ resident at⁽²⁾ hereby jointly and severally guarantees, at the office of guarantee of in favour of the European Union (comprising the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, Ireland, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), and the Republic of Croatia, the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Swiss Confederation, the Republic of Turkey, the Principality of Andorra and the Republic of San Marino⁽³⁾, any amount of principal, further liabilities, expenses and incidentals — but not fines — for which a principal may be or become liable to the abovementioned States for debt in the form of duty and other charges applicable to the goods placed under the Community or

common transit procedure, in respect of which the undersigned has undertaken to issue individual guarantee vouchers up to a maximum of EUR 7 000 per voucher.

2. The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent authorities of the countries referred to in paragraph 1 and without being able to defer payment beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested, up to EUR 7 000 per individual guarantee voucher, unless he or she or any other person concerned establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of the competent authorities, that the operation has ended.

At the request of the undersigned and for any reasons recognised as valid, the competent authorities may defer beyond a period of 30 days from the date of application for payment the period within which he or she is obliged to pay the requested sums. The expenses incurred as a result of granting this additional period, in particular any interest, must be so calculated that the amount is equivalent to what would be charged under similar circumstances on the money market or financial market in the country concerned.

3. This undertaking shall be valid from the day of its acceptance by the office of guarantee. The undersigned shall remain liable for payment of any debt arising during any Community or common transit operations covered by this undertaking and commenced before any revocation or cancellation of the guarantee took effect, even if the demand for payment is made after that date.

4. For the purpose of this undertaking the undersigned gives his or her address for service⁽⁴⁾ in each of the other countries referred to in paragraph 1 as:

Country	Surname and forenames, or name of firm, and full address
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

The undersigned acknowledges that all correspondence and notices and any formalities or procedures relating to this undertaking addressed to or effected in writing at one of his or her addresses for service shall be accepted as duly delivered to him or her.

The undersigned acknowledges the jurisdiction of the courts of the places where he or she has an address for service.

The undersigned undertakes not to change his or her addresses for service or, if he or she has to change one or more of those addresses, to inform the office of guarantee in advance.

Done at, on

(Signature)⁽⁵⁾

II. Acceptance by the office of guaranteee

Office of guaranteee

.....
Guarantor's undertaking accepted on
.....
.....

(Stamp and signature)

(1) Surname and forenames, or name of firm.

(2) Full address.

(3) Only for Community transit operations.

(4) If, in the law of the country, there is no provision for address for service the guarantor shall appoint, in this country, an agent authorised to receive any communications addressed to him and the acknowledgement in the second subparagraph and the undertaking in the fourth subparagraph of paragraph 4 must be made to correspond. The courts of the places in which the addresses for service of the guarantor or of his agents are situated shall have jurisdiction in disputes concerning this guarantee.

(5) The signature must be preceded by the following in the signatory's own handwriting: "Guaranteee".

5. Annex C4 is replaced by the following text:

'ANNEX C 4

COMMON/COMMUNITY TRANSIT PROCEDURE GUARANTEE DOCUMENT COMPREHENSIVE GUARANTEE

I. Undertaking by the guarantor

1. The undersigned(1) resident at (2) hereby jointly and severally guarantees, at the office of guaranteee of up to a maximum amount of being 100/50/30 %⁽³⁾ of the reference amount, in favour of the European Union (comprising the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, Ireland, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), and the Republic of Croatia, the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Swiss Confederation, the Republic of Turkey, the Principality of Andorra and the Republic of San Marino⁽⁴⁾, any amount of principal, further liabilities, expenses and incidentals — but not fines — for which the principal⁽⁵⁾, may be

or become liable to the abovementioned countries for debt in the form of duty and other charges applicable to the goods placed under the Community or common transit procedure.

2. The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent authorities of the countries referred to in paragraph 1 and without being able to defer payment beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested up to the limit of the abovementioned maximum amount, unless he or she or any other person concerned establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of the competent authorities, that the operation has ended.

At the request of the undersigned and for any reasons recognised as valid, the competent authorities may defer beyond a period of 30 days from the date of application for payment the period within which he or she is obliged to pay the requested sums. The expenses incurred as a result of granting this additional period, in particular any interest, must be so calculated that the amount is equivalent to what would be charged under similar circumstances on the money market or financial market in the country concerned.

This amount may not be reduced by any sums already paid under the terms of this undertaking unless the undersigned is called upon to pay a debt arising during a Community or common transit operation commenced before the preceding demand for payment was received or within 30 days thereafter.

3. This undertaking shall be valid from the day of its acceptance by the office of guarantee. The undersigned shall remain liable for payment of any debt arising during any Community or common transit operations covered by this undertaking and commenced before any revocation or cancellation of the guarantee took effect, even if the demand for payment is made after that date.

4. For the purpose of this undertaking the undersigned gives his or her address for service⁽⁶⁾ in each of the other countries referred to in paragraph 1 as:

Country	Surname and forenames, or name of firm, and full address
.....
.....
.....
.....
.....
.....

The undersigned acknowledges that all correspondence and notices and any formalities or procedures relating to this undertaking addressed to or effected in writing at one of his or her addresses for service shall be accepted as duly delivered to him or her.

The undersigned acknowledges the jurisdiction of the courts of the places where he or she has an address for service.

The undersigned undertakes not to change his or her addresses for service or, if he or she has to change one or more of those addresses, to inform the office of guarantee in advance.

Done at, on

.....

(Signature)⁽⁷⁾

II. Acceptance by the office of guaratee

Office of guarantee

.....

Guarantor's undertaking accepted on

.....

.....

(Stamp and signature)

- (1) Surname and forenames, or name of firm.
- (2) Full address.
- (3) Delete what does not apply.
- (4) Delete the name of the Contracting Party or Parties or States (Andorra or San Marino) whose territory is not transited. The references to the Principality of Andorra and the Republic of San Marino shall apply solely to Community transit operations.
- (5) Surname and forename, or name of firm and full address of the principal.
- (6) If, in the law of the country, there is no provision for address for service the guarantor shall appoint, in this country, an agent authorised to receive any communications addressed to him and the acknowledgement in the second subparagraph and the undertaking in the fourth subparagraph of paragraph 4 must be made to correspond. The courts of the places in which the addresses for service of the guarantor or of his agents are situated shall have jurisdiction in disputes concerning this guarantee.
- (7) The signature must be preceded by the following in the signatory's own handwriting: "Guarantee for the amount of ..." with the amount written out in full.

6. In Box 7 of Annex C5, the word 'Turkey' is inserted between the words 'Switzerland' and 'Andorra'.

7. In Box 6 of Annex C6, the word 'Turkey' is inserted between the words 'Switzerland' and 'Andorra'.
